

# Manuale di istruzioni

## Tester universale per sistema di raffreddamento

61185

**XPO** <sup>the</sup> **tool**  
experts



Immagine a scopo rappresentativo, può variare a seconda del modello

Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere e seguire le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, passaggi funzionali e dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.

Aggiornamento della documentazione

Se avete suggerimenti o imprecisioni da segnalare, non esitate a contattarci.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualunque forma senza previo consenso scritto di WilTec Wildanger Technik GmbH. Tutti i diritti riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti in questo manuale di istruzioni o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per rendere questo manuale utente completo, corretto e aggiornato, non si esclude la presenza di errori.

Se ha proposte di miglioramento o errori da segnalare, non esiti a contattarci.

Scrivici un'e-mail all'indirizzo:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

o utilizzi il nostro modulo di contatto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di queste istruzioni è disponibile in più lingue nel nostro shop online, al link:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler (Germania)

Se desidera spedire indietro un articolo per la sua sostituzione, riparazione o altro, utilizzate il seguente indirizzo. Attenzione! Per poter garantire una gestione efficiente del reclamo o del reso, contatti il nostro servizio di assistenza prima di effettuare la spedizione.

Reparto resi  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler (Germania)

E-mail: **service@wiltec.info**  
Tel: +49 2403 55592-0  
Fax: +49 2403 55592-15

## Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari durante l'utilizzo del prodotto. Vi preghiamo pertanto di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di assicurarvi di averne compreso il contenuto.

Conservare con cura il presente manuale.

## Indicazioni di sicurezza

- Le presenti istruzioni non sostituiscono il manuale di manutenzione in dotazione, che contiene ulteriori informazioni da leggere prima. Senza informazioni aggiuntive da parte del produttore del veicolo, il riempimento del sistema di raffreddamento non può essere effettuato con successo.
- Prestare attenzione quando si apre il sistema di raffreddamento (per esempio il serbatoio di espansione). È costantemente sotto pressione in modo che il refrigerante caldo possa essere spruzzato fuori. Aprire il sistema solo quando il motore è freddo. **Pericolo di ustioni!**
- Rilasciare la pressione prima di smontare un componente.
- Dopo la prova di pressione o la riparazione, riempire il liquido di raffreddamento al livello richiesto e controllare il suo effetto antigelo.
- Quando si lavora su un motore in funzione, non indossare abiti larghi o troppo ampi; questi possono essere afferrati dai componenti rotanti. **Rischio di lesioni!**

## Prova di tenuta

### Sistema di raffreddamento

1. Rimuovere il tappo dal radiatore/serbatoio di espansione.
2. Selezionare il raccordo adatto al proprio veicolo e collegarlo al radiatore/serbatoio di espansione (Fig. 1).
3. Collegare una pompa manuale al raccordo (Fig. 1).
4. Creare con la pompa una pressione di 0,7–1 bar (10–15 psi) (Fig. 2).

**ATTENZIONE** Non superare la pressione massima di 2,4 bar (35 psi). Osservare attentamente l'indicatore di pressione. Se il valore scende, c'è una perdita nel sistema di raffreddamento. Una perdita è segnalata da un calo di pressione e da una perdita d'acqua dal punto della perdita.

### Tappo del radiatore

1. Rimuovere il tappo del radiatore.
2. Selezionare un raccordo adatto e collegarlo al tappo del radiatore.
3. Selezionare un adattatore adatto al radiatore e collegarlo a una pompa.
4. Azionare la pompa alcune volte e osservare la pressione per capire se indica una perdita (Fig. 3).
5. Confrontare la pressione misurata con il valore di pressione del tappo del radiatore.

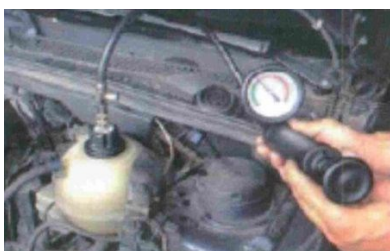


Figura 1



Figura 2



Figura 3

## Riempimento del sistema di raffreddamento

1. Aprire il cofano e fissare la pompa per vuoto al cofano con dei ganci.
2. Rimuovere il tappo dal radiatore/serbatoio di espansione. Svuotare il refrigerante presente in un contenitore adatto. Per maggiori dettagli su tale procedura, consultare il manuale di manutenzione del produttore del veicolo.
3. Montare sul serbatoio di espansione un connettore adatto al tipo di veicolo o il connettore universale (Figg. 4, 5).



Figura 4



Figura 5

4. Assicurarsi che la valvola 3 sia in posizione "ON" e la valvola 7 sia in posizione "OFF" (Fig. 6).
5. Collegare la pompa a vuoto a una fonte di aria compressa e impostare l'interruttore on/off su "ON" (Fig. 7). Impostare la valvola 3 su "OFF" quando la pressione dell'aria è di 50–60 cmHg o 0,7–0,8 bar (20–25 inHg) (Fig. 8).
6. Collegare il tubo del refrigerante alla pompa a vuoto e posizionare l'estremità del tubo in un contenitore pieno di refrigerante.
7. Assicurarsi che la valvola 3 sia in posizione "OFF" prima di procedere al riempimento con il refrigerante.
8. Assicurarsi che il tubo sia pieno di refrigerante.
9. Girare la valvola 7 su "ON" in modo che il refrigerante venga aspirato dal serbatoio (Fig. 9).
10. Quando l'indicatore della pressione è sceso a 0, il liquido di raffreddamento è sufficiente. In caso contrario, è possibile ripetere il procedimento.



Figura 6



Figura 7



Figura 8

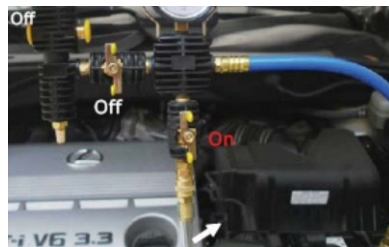


Figura 9 | Freccia = Punto di collegamento del tubo di raffreddamento



---

## Manutenzione e conservazione

Collegare una pompa manuale al connettore. Azionare la pompa un paio di volte per rimuovere ogni residuo di refrigerante dal connettore.

### Avvertenza importante

La riproduzione e l'uso ai fini commerciali di una parte o di tutto il manuale sono consentiti solo previa autorizzazione scritta di WilTec Wildanger Technik GmbH.